

Chambre des Représentants

SESSION 1983-1984

18 JANVIER 1984

PROJET DE LOI

relatif à l'élection
du Parlement européen

I. — AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR M. DE BEUL

Article 1

1) Insérer un § 1bis, libellé comme suit :

« § 1bis. La qualité d'électeur pour le Parlement européen est accordée aux ressortissants de la Communauté européenne pour autant qu'ils résident en Belgique de manière ininterrompue depuis cinq ans et qu'ils n'aient pas le droit de vote dans leur pays d'origine. »

2) Insérer un § 2bis, libellé comme suit :

« § 2bis. Les ressortissants de la Communauté européenne qui sont âgés de dix-huit ans accomplis peuvent se faire inscrire sur la liste des électeurs de leur lieu de résidence pour autant qu'ils soient inscrits au registre de population d'une commune belge depuis trois ans sans interruption au 1^{er} janvier 1984 et que le fait de résider dans notre pays ne leur permette pas de participer à l'élection du Parlement européen en vertu de la législation électorale de leur pays d'origine. »

Voir :

821 (1983-1984) :

- N° 1 : Projet de loi.
- Nos 2 à 4 : Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1983-1984

18 JANUARI 1984

WETSONTWERP

betreffende de verkiezing
van het Europees Parlement

I. — AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER DE BEUL

Artikel 1

1) Een § 1bis invoegen luidend als volgt :

« § 1bis. De hoedanigheid van kiezer voor het Europees Parlement wordt verleend aan de onderdanen van de Europese Gemeenschap, op voorwaarde dat ze vijf jaar ononderbroken hun woonplaats in België hebben en voor zover zij in hun land van oorsprong niet stemgerechtigd zijn. »

A. DE BEUL
H. SUYKERBUYK

2) Een § 2bis invoegen luidend als volgt :

« § 2bis. De onderdanen van de Europese Gemeenschap, die ten volle achttien jaar oud zijn, kunnen zich op de lijst van de kiezers in hun woonplaats laten inschrijven, op voorwaarde dat ze drie jaar ononderbroken in het bevolkingsregister van een Belgische gemeente waren ingeschreven op 1 januari 1984 en dit voor zover de kieswetgeving van hun land van oorsprong hen op grond van hun verblijf in ons land geen mogelijkheid verleent om aan de verkiezing van het Europees Parlement deel te nemen. »

A. DE BEUL
G. TEMMERMAN
P. TANT

Zie :

821 (1983-1984) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 tot 4 : Amendementen.

II. — AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR MM. LAFOSSE
ET HENRY

Art. 19

Remplacer cet article par ce qui :

« Art. 19. — Les présentations des candidats doivent être déposées entre les mains du président du bureau principal de collège le vendredi 13 avril 1984, de 14 à 16 heures, ou le samedi 14 avril 1984, de 9 à 12 heures.

Le président dudit bureau publie un avis, au plus tard le mardi 10 avril 1984, fixant le lieu et rappelant les jours et heures auxquels il recevra les présentations de candidats.

Le président du bureau principal de canton publie, au plus tard le 2 juin 1984, un avis fixant le lieu auquel il recevra, le mardi 12 juin 1984, de 14 à 16 heures, les désignations de témoins pour les bureaux de dépouillement et les bureaux de vote. »

JUSTIFICATION

Ce nouveau texte vise simplement à clarifier le projet de loi. Puisque l'article 47 prévoit qu'il ne s'appliquera qu'aux élections européennes de 1984, la mention de dates précises ne présente aucun inconvénient et elle permet une compréhension beaucoup plus rapide du texte.

M. LAFOSSE
J.-P. HENRY
J.-B. DELHAYE
M. HARMEGNIES

Art. 44

(Sous-amendement à l'amendement de MM. Henry et J.-B. Delhaye - Doc. n° 821/3-V)

Après le mot « régional » ajouter les mots « et de membre d'un Exécutif d'une ville ou d'une commune de plus de 50 000 habitants ».

JUSTIFICATION

Le cumul d'un mandat de parlementaire européen apparait matériellement impossible en raison des longs déplacements à effectuer et des absences fréquentes.

M. LAFOSSE
J.-P. HENRY
M. HARMEGNIES

III. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. BREYNE

Art. 30

Insérer un § 2bis (nouveau), libellé comme suit :

« § 2bis. Peuvent également mandater un autre électeur pour voter en leur nom, les électeurs belges qui sont inscrits aux registres de population d'une commune belge et qui résident temporairement à l'étranger. »

II. — AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE HEREN LAFOSSE
EN HENRY

Art. 19

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 19. — De voordrachten van kandidaten worden aan de voorzitter van het collegehoofdbureau ter hand gesteld op vrijdag 13 april 1984 tussen 14 en 16 uur, of op zaterdag 14 april 1984, tussen 9 en 12 uur.

De voorzitter van dat bureau maakt uiterlijk op dinsdag 10 april 1984, onder vermelding van de hierboven bepaalde dagen en uren, bekend op welke plaats hij de voordrachten van kandidaten in ontvangst zal nemen.

De voorzitter van het kantonhoofdbureau maakt uiterlijk op 2 juni 1984 bekend op welke plaats hij op dinsdag 12 juni 1984, tussen 14 en 16 uur, de aanwijzingen van de getuigen voor de stemopnemings- en stembureaus in ontvangst zal nemen. »

VERANTWOORDING

Deze nieuwe tekst wil het wetsontwerp alleen maar duidelijker maken. Aangezien artikel 47 bepaalt dat het alleen van toepassing zal zijn op de Europese verkiezingen van 1984, is er geen bezwaar tegen het vermelden van precieze data, die de tekst toch veel bevattelijker maken.

Art. 44

(Subamendement op het amendement van de heren Henry en J.-B. Delhaye - Stuk n° 821/3-V)

Na het woord « Gewestexecutieve » de woorden « dan wel met die van burgemeester of schepen van een stad of gemeente met meer dan 50 000 inwoners » toevoegen.

VERANTWOORDING

De cumulatie van een mandaat van Europees parlementslid met een ander mandaat is materieel onmogelijk wegens de lange verplaatsingen en talrijke afwezigheden die eerstgenoemd mandaat met zich brengt.

III. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER BREYNE

Art. 30

Een § 2bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« § 2bis. Kunnen eveneens een andere kiezer machtigen om in hun naam te stemmen de Belgische kiezers die in de bevolkingsregisters van een Belgische gemeente ingeschreven zijn en die tijdelijk in het buitenland verblijven. »

P. BREYNE
G. CARDOEN
H. SUYKERBUYK

IV. — AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR M. MORDANT

Art. 23

Compléter le 3^e alinéa comme suit « *et au président du bureau principal de la province de Limbourg qui les fait immédiatement afficher dans la commune de Fourons* ».

JUSTIFICATION

Mise en concordance du texte de l'article avec les amendements proposés aux articles 9 et 10 du projet (Doc. 821/4-1).

Art. 24

Ajouter un § 4 (nouveau), libellé comme suit :

« § 4. *Les dispositions énoncées dans le § 3 ci-dessus sont également applicables par le président du bureau principal de la province de Limbourg pour ce qui concerne la commune de Fourons, à savoir qu'il fera mentionner sur les bulletins de vote destinés aux électeurs de cette commune les listes de candidats présentés tant dans le bureau principal du collège français que dans le bureau principal du collège néerlandais.* »

JUSTIFICATION

Mise en concordance du texte de l'article avec les amendements proposés aux articles 9 et 10 du projet (Doc. 821/4-1).

Art. 35

A la deuxième ligne, après le mot « *bruxelloise* », insérer les mots « *et dans la commune de Fourons* ».

JUSTIFICATION

Mise en concordance du texte de l'article avec les amendements proposés aux articles 9 et 10 du projet (Doc. 821/4-1).

Art. 36bis (nouveau)

Insérer un article 36bis (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 36bis. — *Les dispositions libellées ci-dessus à l'article 36 et visant la circonscription électorale bruxelloise sont également d'application en province de Limbourg pour ce qui concerne les résultats enregistrés dans la commune de Fourons.* »

JUSTIFICATION

Compléter le dispositif prévu à l'article 36 en vue de le rendre conforme aux amendements proposés aux articles 9 et 10 du projet (Doc. 821/4-1).

H. MORDANT
M. BONIFACE-DELOBE

IV. — AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE HEER MORDANT

Art. 23

Het derde lid aanvullen met de volgende woorden « *en aan de voorzitter van het hoofdbureau van de provincie Limburg die ze onverwijld in de gemeente Voeren doet aanplakken* ».

VERANTWOORDING

De tekst van het artikel moet in overeenstemming worden gebracht met de op de artikelen 9 en 10 van het ontwerp voorgestelde amendementen (Stuk n^o 821/4-1).

Art. 24

Een § 4 (nieuw) toevoegen, luidend als volgt :

« § 4. *De in bovenstaande § 3 vermelde bepalingen gelden eveneens voor de voorzitter van het hoofdbureau van de provincie Limburg voor wat de gemeente Voeren betreft; hij doet met name op de voor de kiezers van die gemeente bestemde stembiljetten de lijsten vermelden van de kandidaten die zowel in het Nederlandse als in het Franse collegehoofdbureau zijn voorgedragen.* »

VERANTWOORDING

De tekst van het artikel moet in overeenstemming worden gebracht met de op de artikelen 9 en 10 van het ontwerp voorgestelde amendementen (Stuk n^o 821/4-1).

Art. 35

In het eerste lid, op de eerste regel, na het woord « *kieskring* » de woorden « *en in de gemeente Voeren* » invoegen.

VERANTWOORDING

De tekst van het artikel moet in overeenstemming worden gebracht met de op de artikelen 9 en 10 van het ontwerp voorgestelde amendementen (Stuk n^o 821/4-1).

Art. 36bis (nieuw)

Een artikel 36bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 36bis. — *De bovenstaande bepalingen van artikel 36 betreffende de Brusselse kieskring gelden eveneens voor de provincie Limburg voor wat de uitslag van de verkiezing in de gemeente Voeren betreft.* »

VERANTWOORDING

Dit is een aanvulling bij artikel 36 ten einde het in overeenstemming te brengen met de amendementen op de artikelen 9 en 10 van het ontwerp (Stuk n^o 821/4-1).

V. — SOUS-AMENDEMENT

PRÉSENTÉ PAR M. TEMMERMAN
A SON AMENDEMENT ANTERIEUR
(voir Doc. n° 821/3-IV)

Article 1

Au b), remplacer le texte à partir des mots « pour autant que » par ce qui suit :

« pour autant que le fait de résider dans notre pays ne leur permette pas de participer à l'élection en vertu de la législation électorale de leur pays d'origine.

Le quatre-vingt-huitième jour précédant celui de l'élection, le Roi arrête la liste des Etats membres qui n'ont pas prévu la possibilité de participer à l'élection pour leurs ressortissants qui résident en Belgique. »

V. — SUBAMENDEMENT

VOORGESTELD DOOR DE HEER TEMMERMAN
OP ZIJN VROEGER AMENDEMENT
(zie Stuk n° 821/3-IV)

Artikel 1

In b), de woorden vanaf « en dit voor zover » vervangen door wat volgt :

« en dit voor zover de kieswetgeving in hun eigen landen op grond van hun verblijf in ons land geen mogelijkheid verleent aan de stemming deel te nemen.

De 88^e dag vóór de verkiezingsdag legt de Koning de lijst vast van de Lid-Statens waar voor onderdanen die in België wonen, geen mogelijkheid tot deelname aan de stemming werd voorzien. »

G. TEMMERMAN